

ECHO magazine

Vol. 1, No. 3 (c) 1960

ECHO magazine, published quarterly beginning in 1960, delivered a mixed-bag of brief articles about a performer and a “flexi-disc” recording of each person or group. In this case record four was offered the Kingston Trio and had an interview with the group about Coo Coo U and then the song was played.



Among sophisticated audiences, particularly in the big cities, the term folk music is not one that commands

much respect. The connotation is one of long-haired girls barely out of high school strumming their guitars at a Saturday night party; entertaining, within its limits, but hardly of professional caliber.

Unfair though this impression is, the stigma of being folk musicians is now so ingrained that the professionals among them have become wary of so confining a label. The best of them are at home in many areas of musical accomplishment even though most stay close to the wellsprings of their particular art.

The hottest group in the country today, the Kingston Trio, is probably the most professional combination to come along

エコー誌は1960年から季刊誌として発行されている。内容は演奏家に関する簡単な記事と録音されたソノシートを一緒にしたもので、今回は4番目にキングストリオの Coo Coo U についてのインタビューと歌が入っている。

フォークソングという言葉は、とりわけ大都市におけるインテリ層の間では、それほど尊敬を集めるような音楽ではない。

つまり、ロングヘアの女子高生が土曜日のパーティーでどうにかギターをかき鳴らし、思い切り皆を楽しませてはいるものの、プロとしての才能には程遠いという印象がある。

こういった感想は不公平かも知れないが、フォークミュージシャンでいることが一種の汚名だと言われていることに、一部のプロ達はそういった狭い考え方には抵抗を示してきた。

音楽家の大半は彼らが得意とする分野ではそれなりの能力を有しているのだろうが、その中でもベストと言われる音楽家は特定分野以外の様々な分野に精通しているのである。

キングストリオという、現在、カントリー分野で最も人気を博しているグループは恐らく10年前のウイバース以降に登場した最もプロフェッショナルな要件を備えたグループである。彼らの有名なヒット曲の中には明らかにフォーク調リズムで歌われたノースカロライナの片田舎のバラード「トムドリー」、そして「おいぼれ97号の衝突」のメロディーで歌った「MTA」の2つがある。

since the Weavers a decade ago, and it is significant that two of their biggest hits-Tom *Dooley*, a ballad from the North Carolina backwoods; and *Song of the M.T.A.*, done to the tune of the *Wreck of the old '97*-have the unmistakable cadence of folk rhythms.

But the Kingston Trio, besides youth (all are under thirty), have versatility and a wide repertoire. "The only restrictions we place on new material," says Dave Guard, the group's leader and spokesman, "are that the songs must have a basic intelligent thought and be founded in good taste. Idea sources seem to be everywhere and if a song appeals to all three of us then we'll attempt it."

This type of eclecticism has helped them to cover a lot of ground: a French ballad, a cockney ditty from England, a brace of calypsos, an African hunting chant, a Mexican dance, and their newest recording, the Afro-Cuban *Coo Coo-U*, heard in this issue.

The trio usually breaks in a new song during a couple of months of personal appearances before recording it, but *Coo Coo-U* was an inside job, sprung on them by their bass player, Dave Wheat, during a West Coast tour.

Whether performing for recording engineers or for paying audiences, the trio drive themselves equally hard. On stage their kinetic energy is infectious and fills the theatre, concert hall or nightclub with excitement, just as it did the aficionados at Newport's first folk festival last summer. Urbanely, they intersperse their numbers with sardonic patter: "We will now do that spiritual-cathartic, *When the Saints Go Marching In*," or "And here's a song we picked up in Greenwich village, the nation's home of country and western music," one of the trio might quip.

キングストントリオには全員が20代という若さに加え、多才多芸であること、そして幅広いパトリーがある。

「新しい素材の唯一の制約条件は、楽曲が知的な思想を基本にしていることと上品に作られなくてはならないことだ。そのアイデアはどこにでも転がっているし、その歌が我々3人の興味を引けばその歌をテストしてみるんだ。」とグループリーダーでスポークスマンであるデイブガードは言っている。

こういった良い物を取り入れる折衷主義は様々な分野の歌をカバーするのに役立っている。例えば、フランスのバラード、英国のロンドン風の小曲、カリプソ、メキシカンダンス、そしてソノシートに含まれた最近レコーディングされたアフロキューバン「Coo Coo-U」等がある。

トリオは通常、レコーディングの前、数ヶ月間彼ら自身が姿を見せて新曲を練習しているのだが、Coo Coo-Uは西海岸公演ツアーの間にベース奏者のデイブ・フィートによって突然出来上がった歌であった。

レコーディング関係者あるいは観客のための演奏にかかわらず、トリオは同じように懸命に演奏するのだ。

彼らのステージでの運動エネルギーは観客に伝染し、去年の夏、ニューポートフォークフェスティバルのファンを熱狂させたように、劇場、コンサートホールやナイトクラブを興奮で満たすのである。

彼らはいかにも上品に軽妙なおしゃべりをはさんで歌に変化をつけている。「じゃあ、今から**神聖で排便を促す**”聖者の行進”をやりまーす・・・」あるいは「**カントリー&ウエスタンの聖地**グリニッチビレッジで覚えた歌があります。」これらはトリオの駄洒落の一つである。

Between engagements, many of them one-night stands, they dash about the country by car, train and plane like so many presidential candidates, being interviewed, photographed, asked for autographs and offered material old and new to add to their repertoire.

All through 1960, the ubiquitous trio will also be popping up on radio and television commercials, as a result of signing one of the biggest such contracts ever negotiated.



In addition to Guard, the Kingston Trio consists of Bob Shane and Nick Reynolds, and all are married. All sing and play guitar and the first

two, who were born in Hawaii, double on banjo, while Reynolds also plays bongos and conga drums. They met while undergraduates at Stanford and Menlo Business College, sang together and went on to entertain at college functions for free beer.

Their guide, mentor and now manager is Frank Werber who heard them once and immediately set out to get them a booking at San Francisco's famed night club, the hungry i. Other night club performances followed-and then the enormous success of the record *Tom Dooley*, put out first in an album and then as a single. It has sold more than one million copies. Their subsequent Capitol releases have been destined for the uppermost reaches of the best-selling record tabulations.

多くの場合一夜興行である公演の間、彼らは大統領立候補者のようにインタビューされたり、写真を撮られたり、サインを求められたり、更にはレパートリーに追加される様々な素材を提供されたりしながら、国中を車、列車そして飛行機で飛び回っている。

1960年の間中、至る所に出没しているトリオは、今までの交渉の中でも最大となる契約が締結され、ラジオとテレビのコマーシャルにも登場する予定である。

ガードに加えてボブシェーン、ニックレイノルズは全員結婚している。また全員が歌ってギターを弾くことができる。最初の2人はハワイで生まれ、バンジョーを弾く。片やレイノルズはボンゴやコンガを演奏する。彼らはスタンフォード大学及びメンロー商科大学在学中に出会い、一緒に歌を歌い、タダでビールを飲むために大学の行事に出演するようになった。

トリオの捌り所かつ相談相手で現在はマネージャーのフランク・ウエルバーは、彼らをたった一度聞いただけでサンフランシスコの有名なナイトクラブ「ハングリーアイ」への出演出来るよう手配した。

他のナイトクラブへの出演が続いた後、「トムドリー」のメガヒット、このレコードはアルバムで1位、続いてシングルでも1位になった。百万枚以上売れたのであった。

キャピトルからその次に発表されるレコードもいの一にベストセラー入りすることが予定されていた。

Soon there'll be a book about them. It started out as a program for concerts but then, in Dave's words, "got a bit out of hand. We liked it so well there'll be a hard-bound version. And," he joked, "maybe a limited edition in zebra skin." J.W.

Interview Transcribed from Record Four of Echo Magazine, Volume One, Number Three.

Echo Host: Well, when did you first hear "Coo Coo U"?

Dave Guard: The idea started in the head of our bass player, Mr. David Wheat, who is a ...

EH: Buck Wheat.

DG: Buck Wheat, yeh, who is a grand duke of Buck Wheat, as a matter of fact. Lord Buckley laid a grand duchy on him, somewhere in Miasmia. Anyway, Buck Wheat is a drum maker by trade and he dreamed the whole thing up as an exercise in 6/8 time, as you have six eighth notes to a measure: one, two, three, four, five, six, one two, three, four, five, six, one, two, three, four, five, six, type thing. It's just an idea, like a jig or an **Irish Real** actually is the easiest way for an Anglo-Saxon cat to think of it.

Nick Reynolds: We heard it first, I think, on a bus going from Spokane to uh, ...

DG: Smoked Ham.

NR: Smoked Ham to Portland, Oregon.

EH: Do you find you pick up much stuff on the road?

まもなく彼らの本が出版される予定で、これはコンサートプログラムとして準備されていた。デーブによると、「ちょっと手に負えないよ。ハードカバー仕様もあるしとても気に入っている。しかも……」と冗談ぽく言った。「多分シマウマの皮で出来た限定版かもね」

エコ誌ソノシートのインタビューからの転載

エコ誌:「Coo Coo-U」を最初に聞いたのはいつごろ？

デイブガード:最初はベース奏者のデビットフィートのアイデアだった。彼は……

エコ誌:バックフィート、蕎麦の実……

デイブ:そう彼は実際、立派な蕎麦の実公爵。バックレー卿は彼に広大な領地を賭けたんだ。とにかく蕎麦の実は貿易をするドラムメーカー、そして8分の6拍子の練習曲として全てがうまく行くことを夢見ていた。1小節に8部音符が6個ある時って、イチ、ニツ、サン、シー、ゴー、ロク、イチ、ニツ、サン、シー、ゴー、ロク、イチ、ニツ、サン、シー、ゴー、ロクというように分類する。これがアイデアなのさ。ジグ舞曲あるいはアイリッシュ?のようにアングロサクソンが考える最も簡単な方法なんだ。

ニックレイノルズ:これを最初に聞いたのはバスの中で、スポケインから、えーと……

デイブ:スモークドハム(燻製のハム)だろう。

ニック:そう、スモークドハム(燻製ハム)からオレゴン州ポートランド行きだった。

エコ誌:ツアーではかなりの歌の素材が集まるの？

DG: It's really wide open as far as song sources go. You can hear a song sung by anywhere from a janitor to a concert hall singer. Songs from people just sort of goofing sitting in railroad stations.

NR: A waiter in Mexico gave us a song one time when we were playing down in Juarez.

EH: Have you traveled around the world yet, together as a group?

NR: Uh, not around the world. We've been in, I think Mexico, Canada, Hawaii, and we hope to go to Europe this spring, I think. But this new song has gotten us very interested in Africa, as a matter of fact, because we departed from a 4/4 time that we sing in primarily most of our times into a 6/8 Afro-Cuban type thing. Buck Wheat wrote this arrangement to Coo Coo U, and we heard it first, he'd been humming it and trying to get us to hum along with him and we couldn't do it very well. But we heard Willy Bobo and Mongo Santa Maria, probably two of the world's finest percussionists from Cuba. We heard them singing it together on this bus and uh, we recorded it, and it was sort of a weird thing, we were recording in Los Angeles at about three o'clock in the morning after cutting our last album and they dropped into the recording session and we just started goofing around with this thing and so we spent another two or three hours on it and it was about sun-up before we finally got through with this silly thing.

EH: Suppose we let me listen here as the readers of Echo magazine hear a bit of it.

DG: Be glad to.
Lead-in "Coo Coo U"

デイブ: 歌の題材次第でどんな素材でもOKだよ。守衛が歌う歌、劇場の歌手が歌う歌とかどこにいても耳に入ってくる。鉄道の駅に座り込んでいる間抜けな人が歌う歌もね。

ニック: 一度、メキシコのウワレツという町で歌っていた時ウエーターが歌をくれたことがあったね。

エコー誌: グループで各国への旅行は？

ニック: まだ一部の国だ。えーと、メキシコ、カナダ、ハワイには行ったよ。今度の春にはヨーロッパに行ければいいな。

でも実を言うと今度の新曲はアフリカに興味を持たせる歌なんだ。何故っていうと4拍子で始まるんだけど大半は8分の6拍子のアフロキューバン風の調子が基本なんだ。

蕎麦の実が Coo Coo-U という名で編曲した歌で、初めて聞いた曲。彼は一人でずーとハミングしていて僕らにも一緒にハミングさせようとしたけどうまくハミングできなかった。

でも、ウイリーボボ、それからモンゴ・サンタ・マリアを聞いたけど、恐らくこの2人のキューバ人は世界で最もすばらしいパーカッション奏者だろうね。

バスの中で彼らの歌を聴いて……そう録音までしたけど、何ていうか奇妙な感じだった。

新しいアルバムの編集作業の後、ロサンジェルスで朝の3時頃のレコーディングセッションに彼らがひょっこり立ち寄ったんだ。そしてこの歌で2、3時間もの間ふざけあい、このふざけた歌が完成した時は日が昇っていたよ。

エコー誌: それではエコー誌の読者もちよっと聞きたいでしょうからぜひ聞かせてください。

デイブ: 喜んで
Coo Coo-U が流れる。
